

**Minimalna ponuda uvjeta međupovezivanja u javnoj nepokretnoj
komunikacijskoj mreži**

Za Operatore elektroničkih komunikacija i davatelje usluga s
ovlaštenjem za pružanje javne govorne usluge u nepokretnoj
telekomunikacijskoj mreži u Republici Hrvatskoj

SKVID d.o.o.

Jalševečka cesta 40

10040 Zagreb

SKVID društvo s ograničenom odgovornošću za usluge javnih telekomunikacija, sa sjedištem u Zagrebu, Jalševečka cesta 40 (dalje u tekstu: **SKVID** ili **Strana**), objavljuje

MINIMALNU PONUDU

UVJETA MEĐUPOVEZIVANJA U JAVNOJ

NEPOKRETNJOJ KOMUNIKACIJSKOJ MREŽI

SKVID d.o.o.

1. Opće odredbe

1.1. Predmet, opseg i ograničenja Minimalne ponude

1.1.1. Predmet Minimalne ponude

Ova Minimalna ponuda uvjeta međupovezivanja u javnoj nepokretnoj komunikacijskoj mreži SKVID d.o.o. (dalje u tekstu: Minimalna ponuda) utvrđuje uvjete, cijene, način, postupak i rokove pod kojima SKVID pruža usluge međupovezivanja (dalje u tekstu: Usluge) operatorima u Republici Hrvatskoj (dalje u tekstu: Operator ili Strana).

1.1.2. Opseg Minimalne ponude

Minimalna ponuda obuhvaća uslugu terminiranja (završavanja) glasovnih poziva u javnu nepokretnu komunikacijsku mrežu SKVID (dalje u tekstu: SKVID mreža) prema krajnjim korisnicima SKVID (dalje u tekstu: Osnovna usluga SKVID).

1.1.3. Ograničenja Minimalne ponude

Uvjeti iz ove Minimalne ponude predstavljaju minimalne uvjete za koje je SKVID spreman preuzeti obvezu Ugovorom o međupovezivanju.

Radi izbjegavanja svake dvojbe, samim prihvatom ove Minimalne ponude od strane Operatora ne može nastati Ugovor o međupovezivanju, već je za Ugovor o međupovezivanju potrebno sklopiti i potpisati posebnu pisanu ispravu.

Ova Minimalna ponuda sastavni je dio Ugovora o međupovezivanju.

1.2. Razvoj Minimalne ponude

Ova Minimalna ponuda objavljuje se temeljem Odluke Vijeća Hrvatske regulatorne agencije za mrežne djelatnosti od 11. listopada 2019. godine, KLASA: UP/I-344-01/14-03/14, URBROJ: 376-11-15-12, temeljem Odluke Vijeća Hrvatske regulatorne agencije za mrežne djelatnosti od 28. svibnja 2015. godine, KLASA: UP/I-344-01/15-03/04, URBROJ: 376-11-15-09, Odluke Vijeća Hrvatske regulatorne agencije za mrežne djelatnosti od 23. prosinca 2015. godine, KLASA: UP/I-344-01/15-05/13, URBROJ: 376-11-15-13, Odluke Vijeća Hrvatske regulatorne agencije za mrežne djelatnosti od 14. rujna 2016. godine, KLASA: UP/I-344-01/16-05/10, URBROJ: 376-11-16-8, te Odluke Vijeća Hrvatske regulatorne agencije za mrežne djelatnosti od 22. veljače 2019. godine, KLASA: UP/I-344-01/18-03/02, URBROJ: 376-11-19-24.

1.3. Izmjene Minimalne ponude

SKVID zadržava pravo predložiti promjene Minimalne ponude sukladno Zakonu o elektroničkim komunikacijama (dalje u tekstu: Zakon).

1.4. Načini usklađivanja ugovora proizašlih iz Minimalne ponude

Ugovorne strane su obvezne svoje ugovore uskladiti sa odredbama ove Minimalne ponude i izmjenama odredaba ove Minimalne ponude koje imaju utjecaja na sklopljene Ugovore o međupovezivanju.

Izmjene cijena Usluga koje su posljedica prethodne analize pripadajućeg tržišta i odgovarajuće odluke nadležnog regulatornog tijela se primjenjuju automatski na postojeće Ugovore o međupovezivanju, bez potrebe za sklapanjem izmjena tih Ugovora u dijelu koji se odnosi na izmjenu tih Cijena.

SKVID će dostaviti nadležnom regulatornom tijelu Ugovore o međupovezivanju sklopljene na temelju ove Minimalne ponude, u roku od 15 dana od dana sklapanja istih.

1.5. Primjena Minimalne ponude

Ova Minimalna ponuda primjenjuje se na postojeće Ugovore o međupovezivanju koje je sklopio SKVID, te predstavlja temelj za sklapanje novih Ugovora o međupovezivanju za usluge koje su predmet ove Minimalne ponude.

1.6. Vrijeme stupanja na snagu Minimalne ponude

Ova Minimalna ponuda stupa na snagu 01. svibnja 2019. godine i objavljena je na ovlaštenim internetskim stranicama SKVID, www.SKVID.hr sukladno važećem zakonskom okviru i odlukama nadležnog regulatornog tijela.

1.7. Uvjeti IP međupovezivanja

Sukladno Odluci Vijeća Hrvatske regulatorne agencije za mrežne djelatnosti od 28. svibnja 2015. godine (KLASA: UP/I-344-01/15-03/04, URBROJ: 376-11-15-09), sastavni dio ove Minimalne ponude je i dokument „Uvjeti IP međupovezivanja“ koji je objavljen na službenim internetskim stranicama SKVID-a

1.8. Važenje Minimalne ponude

Ova Minimalna ponuda vrijedi do izdavanja nove Minimalne ponude ili izmjene ove Minimalne ponude, sukladno važećem zakonskom okviru i odlukama nadležnog regulatornog tijela.

1.9. Pojmovi i značenja te popis kratica

1.9.1. Pojmovi i značenja

U ovoj Minimalnoj ponudi koriste se pojmovi koji imaju sljedeća značenja:

ASR

ITU-T Preporuka E.425 definira da ASR predstavlja omjer između broja zauzeća koji rezultiraju signalom odgovora i ukupnog broja zauzeća

CLI	Osnovna informacija sadržana u signalizacijskom sustavu koji identificira stranu koja poziva
EU/EEA	Europska unija / Europsko ekonomsko područje. Države članice Europske unije te Norveška, Island, i Lihtenštajn
Interna sekcija	Sastoji se od priključka komutacijskog sustava koji ima gateway funkcionalnost, unutrašnjih vodova i uređaja koji zaključuju mrežu
Korisnik	Fizička ili pravna osoba koja se koristi javno dostupnom elektroničko komunikacijskim uslugama ili ih zahtijeva
Međupovezivanje (interkonekcija)	posebna vrsta pristupa ostvarenog između operatora javnih komunikacijskih mreža, kojim se uspostavlja fizičko i logičko povezivanje javnih komunikacijskih mreža jednog ili više različitih operatora, kako bi se korisnicima usluga jednog operatora omogućila međusobna komunikacija ili komunikacija s korisnicima usluga drugih operatora, ili pristup uslugama koje pružaju drugi operatori, pri čemu usluge mogu pružati međusobno povezane strane ili druge strane koje imaju pristup mreži
MOS	ITU-T Preporuka P.800 definira MOS kao parametar koji opisuje subjektivni doživljaj kakvoće veze
NER	ITU-T Preporuka E.411 definira da NER predstavlja omjer između broja zauzeća proslijeđenih krajnjim uređajima i ukupnog broja zauzeća
Odziv	Prema definiciji iz dokumenta "ITU Provisional list of definitions forming the basis of ITU terminology", Volume I i II
Pošiljatelj	Ona Strana koja isporučuje promet koji se terminira u mreži Primatelja
Prekid	Prema definiciji iz dokumenta "ITU Provisional list of definitions forming the basis of ITU terminology", Volume I i II
Primatelj	Ona Strana u čijoj se mreži promet isporučen iz mreže Pošiljatelja terminira
Pristupna točka	Fizičko sučelje unutar SKVID mreže na koje se mogu povezati Vodovi za međupovezivanje
Signalizacijski vod	Signalizacijski vod sastoji se od najniže funkcionalne razine (razina 1) u signalizacijskom sustavu br. 7 (SS7). Predstavlja dvosmjerni prijenosni put za signalizaciju, a sastoji se od dva podatkovna kanala koji rade zajedno, ali u suprotnim smjerovima i istom brzinom. Digitalni signalizacijski vod sastoji se od digitalnih prijenosnih kanala i digitalnih centrala ili njihove terminalne opreme koja služi kao sučelje prema signalizacijskim terminalima. Digitalni prijenosni kanali mogu biti izvedeni od digitalnog multipleksiranog signala 2048 kbit/s, koji ima strukturu

sukladno definiciji iz ITU-T Preporuke G.704. Vremenski razdjelnik (Time slot) za uspostavu signalizacijskog voda dogovara se između Strana. Signalizacijski vod služi za prijenos ISUP i/ili SCCP poruka

Terminalna oprema	uređaj ili uređaji odnosno sklop ili sklopovi ili bilo koja kombinacija jednog ili više uređaja i/ili sklopova koji Korisniku omogućuju korištenje Usluga, a čiji je rad u skladu sa važećim zakonima i drugim propisima u Republici Hrvatskoj
Točka međupovezivanja	Točka u kojoj se spajaju Mreže čime u odnosu na promet koji se razmjenjuje između Mreža čini sučelje između Mreža
Točka razgraničenja	Fizička točka na Vodu za međupovezivanje na kojoj su obje mreže međusobno povezane i kao takve predstavljaju granicu između područja odgovornosti i vlasništva SKVID i Operatora za međupovezivanje
Ugovor o međupovezivanju	Ugovor sklopljen između SKVID i Operatora za međupovezivanje koji opisuje posebice tehničke uvjete, operativne uvjete, naplatu, planiranje i financijske uvjete za Međupovezivanje između Strana i omogućavanje Međupovezivanja između SKVID mreže i Operatora za međupovezivanje
Viša sila	Izvanredni vanjski događaj nastao nakon sklapanja Ugovora o međupovezivanju, a prije dospelosti obveze, koji se u vrijeme sklapanja navedenog Ugovora nisu mogli predvidjeti, niti ih je bilo koja Strana mogla spriječiti, izbjeći ili otkloniti
Vjerojatnost mrežne propusnosti	Odnosi se na vjerojatnost uspostave poziva
Vod za međupovezivanje	Vod između SKVID Pristupne točke i Pristupne točke Operatora za međupovezivanje koji može biti jednosmjernan ili dvosmjernan, ovisno od zahtjeva prometa Operatora za međupovezivanje te može uključivati Interne sekcije prema potrebi
Zauzeće	Prema definiciji iz dokumenta "ITU Provisional list of definitions forming the basis of ITU terminology", Volume I i II

1.9.2. Popis kratica

U ovoj Minimalnoj ponudi koriste se kratice koje imaju sljedeća značenja:

ASR - Answer-Seizure Ratio

CC - Country Code

CLI - Calling Line Identification

DDF - Digital Distributed Frame

ETSI - European Telecommunications Standard Institute

IEC - International Electrotechnical Committee

IN - Intelligent Network

ISDN - Integrates Services Digital Network

ISUP - ISDN User Part

ITU - International Telecommunications Union

ITU-T - International Telecommunications Union - Telecommunication Standardization Sector

MOS - Mean Opinion Score

MPT - Mrežna prijelazna točka

MTP - Message Transfer Part

NDC - National Destination Code

NER - Network Effectiveness Ratio

NNI - Node to Node Interconnection

NSOC - Network and Services Operations Center

ODF - Optical Distribution Frame

SCCP - Signaling Connection Control Part

STP - Signalling Transfer Point

UNI - User Network Interface

PDV - Porez na dodanu vrijednost

1.10. Zahtjev za započinjanje pregovora o sklapanju Ugovora o međupovezivanju

Strana može podnijeti Zahtjev za pregovore isključivo pod uvjetima iz ove Minimalne ponude.

Operator je obvezan prije pokretanja pregovora o Međupovezivanju podnijeti SKVID zahtjev za pokretanje pregovora o ostvarivanju Međupovezivanja (dalje u tekstu: **Zahtjev za pregovore**), na obrascu koji se nalazi u dodatku ove Minimalne ponude.

Zahtjev za pregovore mogu podnijeti Operatori koji su ovlašteni zatražiti ostvarivanje Međupovezivanja sukladno važećim zakonima i drugim propisima.

Prigodom podnošenja Zahtjeva za pregovore, Operator je obvezan dostaviti SKVID-u sljedeće dokumente kao preduvjet za pokretanje pregovora o ostvarivanju Međupovezivanja:

- 1) presliku potvrde o podnošenju prethodne prijave za obavljanje javnih elektroničkih komunikacijskih usluga izdane od nadležnog regulatornog tijela;
- 2) presliku odobrenja za dodjelu odgovarajuće numeracije izdane od nadležnog regulatornog tijela;
- 3) popis Usluga;
- 4) popis Pristupnih točki i Točki međupovezivanja na kojima se zahtijeva ostvarivanje Međupovezivanja s SKVID mrežom a koji ne može manji od broja pristupnih točki koje SKVID nudi na temelju ove Minimalne ponude;
- 5) popis opreme (hardware i software) koja je važna za definiranje parametara Međupovezivanja i odgovarajućih certifikata o usklađenosti iste;
- 6) postupak usmjeravanja prometa za Usluge koje se traže na temelju ove Minimalne ponude;
- 7) predviđanja prometa međupovezivanja za razdoblje od 6 mjeseci unaprijed;
- 8) predviđanja potreba za prijenosnim kapacitetima za razdoblje od 6 mjeseci unaprijed;
- 9) kontakt osobu za vođenje pregovora (ime i prezime, telefon, telefaks, e-mail adresu);
- 10) potpisani Sporazum o povjerljivosti koji se nalazi u dodatku ove Minimalne ponude.

Zahtjev za pregovore upućuje se na adresu navedenu u članku 1.10. ove Minimalne ponude.

SKVID može odgoditi pokretanje pregovora o ostvarivanju Međupovezivanja ako nisu ispunjeni propisani uvjeti, do ispunjenja tih uvjeta, odnosno odbiti pokretanje pregovora ako nije zaprimio presliku potvrde o podnošenju prethodne prijave. Operator je obvezan obavijestiti SKVID o ispunjenju svih propisanih uvjeta, kako bi se pregovori mogli pokrenuti u skladu s odredbama ovoga članka.

SKVID će u najkraćem mogućem roku obavijestiti Operatora o primitku Zahtjeva za pregovore i popratnih dokumenata i očitovati se u roku od 10 dana od dana zaprimanja zahtjeva za pregovore iz stavka, o postojanju tehničkih mogućnosti za ostvarivanje Međupovezivanja

Ukoliko postoje tehnički uvjeti međusobno će se povezati mreže ili mrežna oprema, odnosno realizirati će se funkcionalno TDM međupovezivanje u roku od 60 dana, odnosno IP međupovezivanje u roku od 75 dana od dana zaprimanja razumnog i potpunog zahtjeva za pregovore. Iznimno, navedeni rokovi mogu se produljiti u dogovoru između SKVID i Operatora ili zbog objektivnih okolnosti.

Jedinstveni iznos naknade za kašnjenje u realizaciji usluge međupovezivanja određen je u iznosu od 500 HRK po danu za kašnjenje u realizaciji u prvih deset dana, a od jedanaestog dana pa sve do realizacije usluge u iznosu od 1000 HRK po danu za kašnjenje u realizaciji usluge. Naknada za kašnjenje se isplaćuje isključivo u slučaju kada je do kašnjenja došlo zbog greške SKVID kojem je operator podnositelj zahtjeva podnio zahtjev za međupovezivanje.

Ukoliko operator podnositelj zahtjeva nakon podnošenja zahtjeva odustane od zatražene usluge međupovezivanja, SKVID ima pravo na naknadu troškova vezanih uz pripremu usluge međupovezivanja.

1.11. Kontakt podaci

Operator će dostavljati sve zahtjeve i obavijesti SKVID osobnom dostavom ili preporučenom pošiljkom na sljedeću adresu:

SKVID d.o.o.
Jalševečka cesta 40
HR-10 040 Zagreb

Operator će odrediti svoju adresu za dostavu svih zahtjeva i obavijesti u okviru Ugovora o međupovezivanju.

Strane mogu promijeniti svoju adresu za kontakt u svako doba, dostavljanjem pisane obavijesti s trenutnim učinkom drugoj Strani.

Strane će u dobroj vjeri razmjenjivati pisanim putem sve informacije koje se smatraju nužnima za izvršavanje ove Minimalne ponude. Strane će dostavljati pisane obavijesti osobnom dostavom ili preporučenom pošiljkom.

Smatrat će se da je druga Strana zaprimila obavijest upućenu sukladno ovome članku po isteku 3 radna dana od dana slanja obavijesti osobnom dostavom, preporučenom pošiljkom.

Svaka Strana je obvezna bez odlaganja pisanim putem obavijestiti drugu Stranu o promjeni tvrtke i sjedišta, a najkasnije u roku od 7 radnih dana od promjene. Ako jedna Strana ne izvijesti drugu Stranu o navedenim promjenama na način kako je određeno ovim stavkom, te uslijed tog propusta računi, obavijesti i druga pismena druge Strane ne mogu biti dostavljena, smatrat će

se da je dostava temeljem postojećih podataka valjano izvršena.

Svaka Strana će bez odgode obavijestiti drugu Stranu u pisanom obliku, osim ako se Strane ne dogovore drukčije, o bilo kojem tehničkom ispadu u svojim sustavima koji utječe na pružanje Usluga koje su predmet ove Minimalne ponude.

2. Opis usluga koje su određene opsegom Minimalne ponude

Opsegom Minimalne ponude određena je usluga terminiranja (završavanja) glasovnih poziva u javnu nepokretnu komunikacijsku mrežu SKVID-a prema krajnjim korisnicima SKVID-a (dalje u tekstu: Osnovna usluga SKVID).

3. Tehnička realizacija

3.1 Uspostava međusobnog povezivanja

Uspostava međusobnog povezivanja mreže Operatora i Skvid mreže realizirat će se putem voda međusobnog povezivanja koji završava s Gigabit Ethernet ili optičkim sučeljem. Vod međusobnog povezivanja uspostavlja Operator na lokaciji Skvida, s tim da vod za međusobno povezivanje mora zadovoljavati tehničke preduvjete postavljene ovom minimalnom ponudom. Na zahtjev Operatora Skvid će omogućiti međusobno povezivanje na lokaciji Skvida i u tu svrhu smještaj opreme (kolokacija) pod uvjetima određenima u ovoj minimalnoj ponudi. U tom slučaju, vod za međusobno povezivanje osigurava Operator.

3.2. Točka razgraničenja

Pod točkama razgraničenja podrazumijevaju se granice u kojima dolazi do fizičkog prijelaza odgovornosti i vlasništva nad opremom između Operatora i Skvida. Te točke su priključak napajanja, uzemljenja i Gigabit Ethernet sučelje. Prijenosni medij za prijenosni sustav međusobnog povezivanja (svjetlovodni kabel ili drugi kabel) ne predstavlja točku razgraničenja.

3.3 Fizičke karakteristike Gigabit Ethernet sučelja

Tip konektora i sučelja koji će se koristiti (svjetlovodni kabel ili drugi kabel) definirat će se u ugovoru o međusobnom povezivanju.

3.4 Specifikacija protokola za međusobno povezivanje

Za međusobno povezivanje s Operatorom Skvid će osigurati na pristupnim točkama u Skvid mreži sučelje međusobnog povezivanja putem SIP protokola. SIP protokol mora zadovoljavati standard RFC 3261, dok se isti prenosi putem UDP protokola (RFC 768), odnosno IP protokola (RFC 791).

3.5 Detaljne opcije SIP protokola

Detaljne opcije SIP protokola definirat će se u ugovoru o međusobnom povezivanju.

3.6 Proširivanje opsega međusobnog povezivanja

Ukoliko je potrebno proširiti dogovoreni opseg usluga međusobnog povezivanja dodatnim funkcionalnostima koje će uzrokovati značajnu promjenu signalizacije ili zahtijevaju značajne promjene signalizacijskih parametara, potrebno je provesti testiranje interoperabilnosti za nove funkcionalnosti. Na izričiti zahtjev Operatora, a ukoliko ne postoji drugo tehničko rješenje, Skvid će osigurati u svrhu međupovezivanja STM1 (155Mbit/s) sučelje te naplatiti Operatoru jednokratna naknada za uspostavu STM1 veze prema cijeni navedenoj u tablici Ostale naknade.

3.7 Karakteristike STM-1 sučelja

Električne karakteristike STM-1 sučelja moraju biti u skladu sa ITU-T preporukom G.703. Maksimalno gušenje između prijenosne opreme Operatora ili davatelja usluge zakupa vodova i prijenosne opreme Skvida ne bi smio prelaziti 12,7 dB, mjereno na 78 MHz. Maksimalan peak-to-peak jitter na izlaznom otvoru mora biti u skladu sa ITU-T preporukom G.825. Za optičko STM-1 sučelje (primarno S-1.1), optički signal međusobnog povezivanja mora ispuniti zahtijevanu masku iz ITU-T Preporuke G.957.

3.8 Promjene na opremi sustava međusobnog povezivanja

Testove interoperabilnosti potrebno je provesti u slučaju značajnih promjena opreme na pristupnoj točki. Uvođenje nove opreme koja nije testirana prilikom inicijalnog međusobnog povezivanja (različiti proizvođači, vrsta opreme, verzija opreme) zahtijeva potpunu provedbu testova interoperabilnosti.

Naknadni testovi interoperabilnosti će se provoditi u slučaju značajnih promjena software-a na opremi pristupnih točki ukoliko promjene mogu utjecati na proces poziva, kontrolu usluga ili bilježenje podataka o naplati, pod uvjetom da se promjene odnose na sučelje, a s ciljem provjere održane funkcionalnosti sučelja.

CIJENA USLUGA, OBRAČUN, NAPLATA I INSTRUMENTI OSIGURANJA

4.1 Cijena usluga i naknada

Cijene terminacije prometa u mrežu Skvida, određene ovom minimalnom ponudom, primjenjuju se na sve operatore s kojima Skvid ostvaruje međupovezivanje.

Sve cijene navedene u nastavku ove minimalne ponude izražene su u kunama bez poreza na dodanu vrijednost.

Viša tarifa: 07:00 do 19:00 od ponedjeljka do subote, osim nedjelje i hrvatskih državnih praznika.

Niža tarifa: ostalo vrijeme.

Terminiranje prometa (pozivi usmjereni na Skvidove zemljopisne brojeve) Operator plaća Skvdu sljedeću naknadu:

RAZINA		Cijena (HRK/min)	Razdoblje primjene cijena
Regionalna	viša tarifa	0,0088	01.07.2017.-31.12.2019.
	niža tarifa	0,0044	

Cijene su izražene bez PDV-a

RAZINA		Cijena (HRK/min)	Razdoblje primjene cijena
Regionalna	viša tarifa	0,0086	01.01.2020.-30.06.2021.
	niža tarifa	0,0043	

Cijene su izražene bez PDV-a

RAZINA		Cijena (HRK/min)	Razdoblje primjene cijena
Regionalna	viša tarifa	0,0057	01.07.2021.-31.12.2021.
	niža tarifa	0,0043	

Cijene su izražene bez PDV-a

RAZINA		Cijena (€ Cent/min)	Cijena (HRK/min)	Razdoblje primjene cijena
Regionalna	jedinstvena tarifa	0,07	0,00525224	01.01.2022.-31.12.2024.

Cijena u centima po minuti naznačiti će se u kunama sukladno prosjeku referentnih deviznih tečajeva navedenih u članku 3. stavku 3. Delegiranog akta tijekom studenog 2021.

Cijene su izražene bez PDV-a

Navedena cijena predstavlja cijenu usluge završavanja (terminacije) poziva na regionalnoj razini u mrežu Skvida i ne odnosi se na pozive prema brojevima hitnih službi.

Navedena cijena primjenjuje se za uslugu završavanja (terminacije) poziva predanih iz mreže nekog od nacionalnih operatora ili operatora iz država članica Europske unije ili država Europskog gospodarskog prostora (EEA) neovisno o mreži u kojoj je poziv započeo. Uzimajući u obzir prethodno navedeno, cijena se ne odnosi na završavanje (terminaciju) poziva koji su direktno predani u mrežu Skvida iz mreže nekog od međunarodnih operatora iz države koja nije članica EU/EEA.

Nadalje, u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2021/654 navedena naknada iznimno se primjenjuje i na pozive koji su započeti s A brojeva iz trećih zemalja ako je ispunjen jedan od sljedećih dvaju uvjeta:

- 1) ako pružatelj usluga završavanja (terminacije) poziva iz treće zemlje na pozive koji se upućuju s brojeva iz Hrvatske primjenjuje cijene završavanja poziva u pokretnim ili nepokretnim mrežama koje su jednake ili niže od maksimalnih cijena završavanja poziva utvrđenih u Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2021/654 za završavanje poziva u pokretnim ili nepokretnim mrežama u Hrvatskoj za svaku godinu, na temelju cijena koje pružatelji usluga završavanja poziva iz trećih zemalja primjenjuju ili predlažu za pružatelje usluga završavanja poziva iz Hrvatske. U slučaju ukoliko pozivi iz mreže pojedinog pružatelja usluga iz treće zemlje završavaju (terminiraju) u SKVID mrežu putem drugih (tranzitnih) operatora, kao relevantna cijena za utvrđivanje je li ispunjen prethodno navedeni uvjet uzima se cijena završavanja poziva koju primjenjuje tranzitni operator; ili
- 2) ako:
 - a) Komisija na temelju informacija koje je dostavila treća zemlja utvrdi da su cijene završavanja poziva za pozive koji se upućuju s brojeva iz Unije i završavaju prema brojevima iz te treće zemlje regulirane u skladu s načelima koja su istovjetna načelima utvrđenima u članku 75. Direktive (EU) 2018/1972 i Prilogu III. toj direktivi;
 - i
 - b) ta je treća zemlja navedena na popisu u Prilogu Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/654.

U svim ostalim slučajevima cijene za pozive koji su započeli s A broja u mreži nekog od međunarodnih operatora iz zemlje koja nije članica EU/EEA, odnosno nije treća zemlja ili operator iz treće zemlje na koju se primjenjuju iznimke iz prethodnog paragrafa i za pozive za

koje je nemoguće utvrditi zemlju i potpuni A broj pozivatelja nisu predmet ove Standardne ponude, te se naplaćuju sukladno komercijalnim cijenama SKVID-a.

Cijena terminacije za razdoblje od 01. srpnja 2014. godine pa nadalje određena je prema troškovnim modelima izrađenim od strane nadležnog regulatornog tijela.

U skladu s primjenom novih troškovno orijentiranih cijena temeljem odluke HAKOM-a, pravovremeno će se napraviti izmjene Ugovora o međupovezivanju s operatorima.

4.2 Naplata i obračun

Minimalni uvjeti obračuna i naplate koji su jednaki za sve Operatore. Obračunski ciklus je kalendarski mjesec.

Svaka strana bilježi svoj dolazni i odlazni promet, radi međusobnog usklađivanja specifikacija ostvarenog prometa. Svaka strana izdaje račun za svoja potraživanja najkasnije do 15 – tog u mjesecu. Dospijeće računa je 15 dana od dana izdavanja.

Operator može uložiti prigovor na račun u roku od 15 dana od dana izdavanja računa, ali svakako prije dospijeća računa.

Skvid može zatražiti od Operatora odgovarajući instrument osiguranja plaćanja, ovisno o prosječnoj količini prometa Operatora.

Ukoliko Operator učestalo ne podmiruje svoje nesporne dospjele obveze, Skvid može obustaviti isporuku usluge, o čemu će prethodno obavijestiti Operatora.

5. PARAMETRI KAKVOĆE USLUGE MEĐUSOBNOG POVEZIVANJA

Za potrebe usluge terminiranja prometa u svojoj mreži, Skvid se obvezuje osigurati stopu blokiranih ili neuspjelih poziva koja ne prelazi 2% na godišnjoj razini, za kvarove uzrokovane isključivo vlastitom mrežom. Skvid će uložiti razumne napore da izbjegne preopterećenje prometom u vlastitoj mreži, ali uslijed nepredvidivih okolnosti može doći do takvih privremenih problema u dijelu mreže.

U slučaju uočavanja situacija koje bi privremeno mogle ometati redovan protok prometa ili ugroziti očekivanu kakvoću u mreži Skvida, Skvid ima pravo primijeniti standardne mjere regulacije prometa, kako bi se ograničio utjecaj uočene situacije na kvalitetu usluge koju Skvid pruža svojim korisnicima, kao i operatorima s kojima je međusobno povezan.

Prethodno navedena stopa blokiranih ili neuspjelih poziva na obuhvaća kvarove uzrokovane ovdje spomenutim standardnim mjerama regulacije prometa. Skvid je ovlašten odstupiti od garantirane kakvoće usluge, te privremeno prekinuti pružanje usluge međupovezivanja, ukoliko je to neophodno zbog radova na mreži Skvida, o čemu će pravodobno i bez odgode obavijestiti Operatora.

Ukoliko Operator ostvari veću količinu prometa od planirane i dogovorene sa Skvidom, to može imati utjecaja na prethodno definiranu kvalitetu usluge, te se neće smatrati nedostatkom mreže Skvida. Pozivi generirani u mreži Operatora koji se usmjeravaju prema mreži Skvida uvijek će sadržavati CLI parametar u neizmijenjenom i izvornom obliku. CLI predstavlja točan broj vezan uz terminalnu točku mreže Operatora iz koje poziv potječe.

6. Dodaci Minimalne ponude

6.1. Zahtjev za pregovore radi ostvarivanja međupovezivanja

Osnovni podaci o Operatoru za međupovezivanje:

Naziv pravne osobe (skraćeni naziv tvrtke):	
Sjedište tvrtke:	
MBS:	
Osoba(e) ovlaštena(e) za zastupanje:	
Položaj:	
Kontakt osoba za pregovore:	
Telefon:	
Fax:	
E-mail:	
Broj točki za međupovezivanje:	
Početni broj vodova za međupovezivanje po svakoj točki:	
Opis usluga koje se traži:	
Adresa za dostavljanje obavijesti:	
Telefaks za obavijesti:	
Dojavno mjesto za smetnje –naziv:	
Adresa dojavnog mjesta:	
Telefon:	
Fax:	
E-amil:	

Dodaci za pregovore radi ostvarivanja Međupovezivanja:

- 1) Preslika potvrde o podnošenju prethodne prijave izdane od nadležnog regulatornog tijela;
- 2) Preslika odobrenja za dodjelu odgovarajuće numeracije izdane od nadležnog regulatornog tijela;
- 3) Popis opreme (hardware i software) koja je važna za definiranje parametara Međupovezivanja i odgovarajućih certifikata o usklađenosti;
- 4) Postupak usmjeravanja prometa za usluge;
- 5) Predviđanja prometa Međupovezivanja za razdoblje od 6 mjeseci unaprijed;
- 6) Predviđanja potreba za prijenosnim kapacitetima za razdoblje od 6 mjeseci unaprijed;
- 7) Potpisani Sporazum o povjerljivosti.

6.2. Sporazum o povjerljivosti

između

SKVID d.o.o., Zagreb, Jalševečka cesta 40, OIB: 27197549120, koje zastupaju

_____ i _____

i

Operator za međupovezivanje,

Tvrtka: _____

Adresa: _____

MB: _____

koje zastupa(ju) _____

I

Ovim Sporazumom o povjerljivosti (dalje u tekstu: **Sporazum**) Strane suglasno utvrđuju način i opseg zaštite Povjerljivih podataka kao i uvjete korištenja istih, a koje Strane potpisom ovog Sporazuma prihvaćaju, te se ujedno obvezuju pridržavati dogovorenih uvjeta, kako za vrijeme trajanja pregovora o međupovezivanju svojih mreža (dalje u tekstu: **Poslovna suradnja**), tako i za vrijeme trajanja ovog Sporazuma.

II

Strane su suglasne i prihvaćaju da izraz "Povjerljivi podaci" koji se koristi u ovom Sporazumu, uključuje, ali se ne ograničava na: poslovnu tajnu, opremu, planove, crteže, nacрте, rasporede, studije, specifikacije, tehničke podatke, baze podataka, bilo koji oblik programskih sustava (softwarea), dokumentaciju, prepisku između Strana ili druge poslovne ili tehničke podatke koje jedna Strana otkriva drugoj Strani u svezi s Poslovnom suradnjom. Svi drugi podaci koji su navedeni i označeni kao Povjerljivi podaci u vrijeme njihovog otkrivanja će se također smatrati Povjerljivim podacima sukladno ovome Sporazumu.

III

Strane su suglasne da će sa svim Povjerljivim podacima postupati najmanje s pažnjom koju primjenjuju na vlastite Povjerljive podatke, pri čemu ta pažnja neće biti manja od one urednog gospodarstvenika.

IV

Strane su suglasne da Povjerljivi podaci ostaju čitavo vrijeme vlasništvo one Strane koja otkriva takve podatke i da se bilo koje otkrivanje Povjerljivih podataka u skladu s odredbama ovoga Sporazuma neće se tumačiti kao stjecanje prava vlasništva, prijenos autorskih prava, prava na patent, žig ili industrijski dizajn ili bilo kojeg drugog prava na Povjerljive podatke.

V

Podatak se neće smatrati Povjerljivim podatkom:

- 1) ako je već dostupan ili postane dostupan javnosti, osim u slučaju kada je to otkrivanje uzrokovano kršenjem odredaba ovoga Sporazuma;
- 2) koji je stečen od osobe koja je ovlaštena za otkrivanje Povjerljivih podataka;
- 3) koji je bilo kojoj Strani bio poznat prije potpisivanja ovog Sporazuma;
- 4) koji je postao poznat bilo kojoj Strani bez povrede odredaba ovog Sporazuma;
- 5) ako je jedna Strana dala prethodni pisani pristanak drugoj Strani da se isti podatak može razotkriti;
- 6) koji je bilo koja Strana samostalno razvila na temelju dobivenih Povjerljivih podataka.

VI

Osim po prethodnom pisanom pristanku bilo koje Strane ili na temelju zakonske ili regulatorne obveze, naloga ili zahtjeva izdanog od strane nadležnog suda ili regulatornog, sudskog, upravnog ili burzovnog tijela, obje Strane su suglasne i jamče da neće objaviti, dati, proširiti, dobiti, ili učiniti pristupačnima Povjerljive podatke bilo kome tko nije ovlaštena osoba Strane sukladno ovome Sporazumu.

U slučaju da je bilo koja Strana dužna na zahtjev nadležnog sudskog, regulatornog, upravnog ili burzovnog tijela dužna dati ili učiniti pristupačnim određene Povjerljive podatke, ista će bez odgađanja o tome obavijestiti drugu Stranu, kako bi ta Strana mogla zakonskim putem spriječiti razotkrivanje tih Povjerljivih podataka.

Obje Strane izjavljuju da su upoznate da je osobito zabranjeno otkrivanje Povjerljivih podataka tržišnim takmacima druge Strane.

VII

Strane se obvezuju Povjerljive podatke razotkriti isključivo osobama ovlaštenim da sudjeluju u Poslovnoj suradnji, a kojim su ti podaci potrebni.

Za potrebe ovog Sporazuma, ovlaštenim osobama smatraju se:

- 1) radnici Strane kojima su Povjerljivi podaci potrebni tijekom Poslovne suradnje pod uvjetom da navedene osobe moraju biti upoznate s odredbama i obvezama ovog Sporazuma;
 - 2) zakonski zastupnici, opunomoćenici i odvjetnici Strane koji su u zakonskoj obvezi čuvanja Povjerljivih podataka;
 - 3) banka ili bilo koja druga financijska institucija koja sudjeluje u financiranju Poslovne suradnje pod uvjetom da su ovlašteni predstavnici banke ili bilo koje druge financijske institucije prethodno potpisali izjavu ili sporazum o povjerljivosti sadržaja identičnog Sporazumu;
 - 4) konzultanti i treće fizičke i/ili pravne osobe koje sudjeluju u Poslovnoj suradnji pod uvjetom da su prethodno potpisale izjavu ili sporazum o povjerljivosti sadržaja identičnog Sporazumu.
- Strane se obvezuju poduzeti sve potrebne mjere da ispune svoje, ovim Sporazumom, preuzete obveze.

VIII

Strane su suglasne da bilo koja Strana ne smije bez prethodne pisane suglasnosti druge Strane mehanički ili elektronski kopirati ili na drugi način umnožavati Povjerljive podatke primljene sukladno ovome Sporazumu. Sve preslike moraju imati iste pripadajuće oznake povjerljivosti koje se nalaze na originalnim Povjerljivim podacima.

IX

Strane su suglasne da će bilo koja Strana u roku od trideset (30) dana od primitka pisanog zahtjeva druge Strane, kao i po završetku Poslovne suradnje, izvršiti povrat svih Povjerljivih podataka, uključujući izvornike, preslike, svaki elektronski zapis i izvatke učinjene na bilo koji mogući način dostavljenih za vrijeme Poslovne suradnje, ili da će ih uništiti, ako dobije takve upute od strane druge Strane i to najkasnije u roku od trideset (30) dana od primitka takvog pisanog zahtjeva druge Strane.

Svaka Strana je dužna na zahtjev druge Strane potvrditi da su svi Povjerljivi podaci vraćeni i/ili uništeni.

Ako bilo koja Strana izgubi ili neovlašteno otkrije Povjerljive podatke, o tome će bez odlaganja izvijestiti drugu Stranu, te će poduzeti sve potrebne radnje radi povrata izgubljenih ili neovlašteno otkrivenih Povjerljivih podataka, bez utjecaja na prava druge Strane sukladno ovome Sporazumu.

X

Strane su suglasne i prihvaćaju da će obveze preuzete ovim Sporazumom ostati na snazi do trenutka sklapanja Ugovora o međupovezivanju (dalje u tekstu: **Ugovor**) ukoliko Ugovor sadrži odredbe o povjerljivosti podataka. Ukoliko Ugovor ne sadrži odredbe o povjerljivosti podataka, ovaj Sporazum primjenjivat će se među Stranama tijekom roka od tri (3) godine od dana potpisa Ugovora. U slučaju da Ugovorne strane ne sklope Ugovor, ovaj Sporazum prestaje proizvoditi pravne učinke među Stranama nakon protoka roka od tri (3) godine od dana potpisa Sporazuma.

XI

U slučaju povrede obveza prihvaćenih ovim Sporazumom, Strane su suglasne i prihvaćaju da svaka Strana ima pravo na odštetu koja uključuje sve štete i gubitke koje bi mogla pretrpjeti, posredno ili neposredno, zbog takve povrede.

XII

Ovaj Sporazum se može mijenjati samo na temelju daljnjeg pisanog sporazuma kojeg će sklopiti ovlašteni predstavnici Strana.

XIII

Ovaj Sporazum tumačit će se u skladu s hrvatskim pravom.
Svi sporovi koji mogu nastati na temelju ovog Sporazuma prvenstveno će se pokušati riješiti sporazumno.

U slučaju da Strane ne uspiju riješiti spor sporazumom, spor će se konačno riješiti arbitražom sukladno važećem Pravilniku o arbitraži pri Stalnom izbranom sudištu Hrvatske gospodarske komore (Zagrebačkim pravilima), pred tri (3) arbitra imenovana sukladno navedenom Pravilniku.

Mjesto arbitraže će biti Zagreb, a arbitražni postupak će se voditi na hrvatskom jeziku.

XIV

Ovaj Sporazum je potpisan u dva (2) primjerka, od kojih svaka Strana zadržava po jedan (1) primjerak.

U POTVRDU OVOGA, ovaj Sporazum je potpisan u Zagrebu dana _____ 20____. godine.

Operator za međupovezivanje

SKVID d.o.o.

Potpis odgovorne osobe

Potpis odgovorne osobe

Potpis odgovorne osobe Potpis odgovorne osobe